

---

[p1]

Haarlem, 24 Juni, 1887

Eerweerde Heer en Goede Vriend!

Met genoegen heb ik gerne voldaan aan uw verzoek, en uw opstel<sup>1</sup> over den oorsprong van het woord "verinselen" met aandacht naukeurig nagelezen. Ik vinde niets daar bij te voegen nochte af te doene nochte ook te veranderen. Mij dunkt Gij hebt den spijker juist op den kop geslagen, en daar bij goed geraakt ook. Het is ongetwijfeld juist zoo als Gij de zake voorstelt en verklaart. Met groote voldoeninge heb ik uw belangrijk en geleerd betoog in zake "unster" gevolgd, en ik moet den meester loven die het alzoo duidelik te boek stelde. - De kladprente gaat hiernevens terug naar Kortrijk. -

Als deze drukproeve met uwe briefkaarte als geleidster, hier kwam,

[p2]

bracht ik eenige dagen op het eiland ter Schelling door. Ik vond een en ander eerst bij mijne t' huiskomst, en kon er eerst toe overgaan aan uw verzoek te voldoen, nadat ik eenige dringende bezigheden, die gedurende mijn verblijf op het eiland waren opgestapeld, afgedaan had. Van daar dat ik U eerst thans uwe kladprente kan terug zenden. Ik moet deswegen uwe verontschuldiging inroepen.

Ik was naar het eiland gegaan ter genezinge van eenen hardnekkigen kuch, dien ik tot nog toe overgehouden had uit eene geringe ontsteking der longpijpen, die mij dezen winter bij verkleuminge overvallen was. Het verblijf aan het zeestrand, niettegenstaande de koude en scherpe noordenwind, die hier nog steeds heerscht, heeft mij wel veel goed gedaan. Ook de kalme ruste aldaar aan strand en duin (ter Schelling en is gelukkig geen modebadplaats), heeft veel te mijner aanvankelike genezinge toegebracht. Thans hoest ik nog maar weinig, en de

[p3]

prikkeling in den strot is mij veel verbeterd. De zoete friesche taal, die door de Ter-Schellingens in eenen bijzonder welluidenden tongval gesproken wordt, en op zeer ouderwetsche wijze; ook vol oude, zeer oude zeemanswoorden, heeft mijn oor en mijn herte verkwikt. Met rijken buit in taal- en oudheidkundigen zin kwam ik t'huis.

.....

1 Het opstel over verinselen en unster verscheen in: Loquela: 7 (Meimaand 1887) 1, p.2-8.

Van herten dank ik U nog voor uw en goeden brief van den derden Pinksterdag, dien ik met groot behagen heb gelezen. Dank ook tevens voor de bijlagen, die uwe vriendelijkheid daar bij ingesloten hadde: de beschrijvings-briefkens der vlaamsche avondfeesten te Armentiers,<sup>2</sup> een uitknipsel uit een mareblad, behelsende eenen vlaamschen kiezersoproep uit Rijssel<sup>3</sup> eene vlaamsche uitnoodigingsbrief van den kortrijkschen St. Lucas' schole,<sup>4</sup> enz. Ik hoop een en ander nog te kunnen gebruiken, als uitbreidinge bij mijn U bekend opstel over Fransch-Vlaanderen, dat in herdruk komt, met andere opstellen van mijne hand, en in dit komende najaar op nieu zal in 't licht ver-

..... [p4].....

schijnen. Ik hope U daar van in tijds nader bericht te zenden.

Het speet mij zeer uit uw en Pinksterbrief te vernemen dat Gij niet en kunt mij eens hier te Haarlem een bezoek brengen. Ik hadde U zoo geerne eens hier gehad. Maar Gij wilt er mede wachten tot Gij eens rustend pastor zult wezen! Ach! dat duurt veel te lange - Gij moet er over peinsen of Gij dan niet te naaste jare eens kunt hier komen. Hopen wij dat God ons zoo lange het leven en de gezondheid spaart dat ik U eens hier zal kunnen begroeten en ontfangen. -

Hier is overigens alles wel. Andries komt over drij weken t'huis - dan is hij drij jare te Wageningen geweest, en heeft den leergang aldaar doorloopen. Daarna gaat hij naar Bonn aan d'hoogeschole. In dien tusschentijd heeft hij den gantschen zomer en den voorherfst verlof, en stel ik mij van zijn gezelschap en bijzijn veel genot voor. Wij gaan dan samen een reisje maken naar Denemarken en Zweden. Daartoe heeft [Andries] reeds

..... [p5].....

..... 2/.....

het noodige Deensch geleerd. "Han snakker danske." -

Gaat het ook U bij voortdurende goed, in menigerlei opzicht? 'T is mij steeds zoo aangenaam dit te vernemen.

.....

2 Die brief is overgenomen in het opstel: Nederland in Frankrijk en Duitsland. In: Oud-Nederland, p.242-243. Hij bevat het programma van het 'Vlaamsche Avondfeest in den katholijken kring der H. Familie van Armentiers den 2den Zondag van Mei, ten 6 uren 's avonds.' (D. Gevaert, De briefwisseling tussen Guido Gezelle en Johan Winkler. Licentieverhandeling UGent, Letteren en Wijsbegeerte, 1984, III, p.491).

3 Niet opgenomen in het opstel Nederland in Frankrijk en Duitsland.

4 Niet opgenomen in het opstel Nederland in Frankrijk en Duitsland.

Onze Vriend Eerw: Duclos heeft handen vol werks, niet waar? voor d'aanstaande Breydelfeesten<sup>5</sup> Moge 't hem alles welgelukken, en hij eere en lof en bovenal zelfvoldoeninge van zijnen arbeid genieten!

Met trouwen hand- en hertegroet blijve ik geerne

Uwen zeer genegenen Vriend en medestander

Johan Winkler.

.....

5 Deze feesten werden georganiseerd door Duclos ter inhuldiging van het standbeeld van Breydel en De Coninck op de markt te Brugge (14-22 aug. 1887).



---

## Briefbeschrijving

Verzender	Winkler, Johan
Ontvanger	[Gezelle, Guido]
Verzendingsdatum	24/06/1887
Verzendingsplaats	Haarlem
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie.
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie.
Gepubliceerd in	De briefwisseling tussen Guido Gezelle en Johan Winkler. Deel 2: Brieven (1884-1899) / door Dries Gevaert. - Gent : onuitgegeven licentieverhandeling, (academiejaar 1983-1984), p.265-267

## Documentbeschrijving

### Fysieke bijzonderheden

Drager	1 enkel vel; 1 dubbel vel, 208 mm x 135 mm papier, wit papiersoort: 5 zijden beschreven, inkt
Staat	volledig
Toevoegingen	op zijde 1 links in de bovenrand: Aan G. Gezelle (inkt, hand P.A.)

### Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	5839
Bibliotheekrecord	<a href="https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.12151">https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.12151</a>

---

## Inhoud

Incipit	Met genoeg heb ik geerne
Tekstsoort	brief
Talen	Nederlands

## Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

## Colofon

Titel	24/06/1887, Haarlem, Johan Winkler aan [Guido Gezelle]
Editeur	Rik Van Gorp; Universiteit Antwerpen
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	<a href="#">Openbare Bibliotheek Brugge</a> (Guido Gezellearchief); <a href="#">Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie</a> (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); <a href="#">Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN)</a> (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2023
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een <a href="#">Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel</a> licentie.

Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan <a href="mailto:els.depuydt@brugge.be">els.depuydt@brugge.be</a> .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]

---